

37. FREMDSPRACHENTAG

des Fachverbands Moderne Fremdsprachen M-V

SAMSTAG

21.10.2023

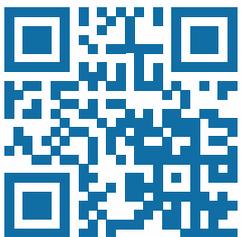
8.30–15.00 UHR

Universität Rostock
Campus Ulmenstraße, Haus 1



Neue Welten entdecken:
Zeitgemäße Ideen für
Literatur, Film und Musik

im Fremdsprachenunterricht



Tagungsgebühr

Mitglieder und Studierende kostenlos

Nichtmitglieder: 8,00€

Referendar/-innen: 2,00€

Die Tagung ist vom IQ M-V als Lehrerfortbildung anerkannt.
Reisekosten werden nicht erstattet.

Anmeldungen bis
spätestens 15.10.2023
über die Homepage
des FMF M-V.

Fremdsprachentag FMF-MV am 21.10.2023
in Kooperation mit der VdF, dem DSV, der Universität Rostock & dem IQ M-V

Programmübersicht

08:30	Eröffnung der Verlagsausstellung										
9:00 - 10:15	Eröffnung										
	Plenarvortrag Prof. Dr. Corinna Koch (Universität Münster) Kurzfilme, Adaptionen und Gamification im modernen Fremdsprachenunterricht: Impulse zum analogen und digitalen ‚Eintauchen‘ in literarische Texte										
10:15 - 11:00	Verlagsausstellung										
Sprachenspezifische Workshopangebote											
	Eng GS	Eng Sek 1	Eng Sek 1	Eng Sek 1	Eng Sek 2	Eng Sek 2	Französisch	Französisch	Russisch/ Polnisch	Spanisch	Niederdeutsch
11.00 - 12.30	Nora Benitt (Universität Potsdam) Short Films in the Primary EFL Classrooms	Tobias Carus (Klett) Storytelling revisited – Digital narratives in the EFL classroom	Annabell Bach, Gesine Wosny (Greifswald) Harry Potter and the Philosopher’s Stone - Project work in the English Classroom	Anja Zalach, Dana Reimer (Westermann) Reading for pleasure – schulernahe Methoden im fremd- sprachlichen Literatur- unterricht der 9. und 10. Klasse	Elke Lehmann (Edulit) Integrierte Sprach- arbeit beim Einsatz von Lektüren in der Oberstufe	Heike Voet (Westermann) Die neuen Bewertungs- richtlinien des IQB für die gemeinsamen Abituraufgaben- pools der Länder für das Fach Englisch - ein Praxistest	Peter Winz (Cornelsen) Lire et agir – ganzheitliche Arbeit mit Gedichten und Geschichten in der Sekundar- stufe I	Nora von Lukowicz (Rostock) Histoires pressées von Bernard Friot - Amüsante Kurzgeschichten als Einstieg in die authentische Lektüre im Französisch- unterricht	Vira Makovska (Universität Greifswald) Erklärvideos im Russisch- und Polnisch- unterricht	Carlos González (Sprachenzentrum Greifswald) Comics im Spanisch- unterricht mit Jugendlichen	PD Dr. Birte Arendt, Ulrike Stern (Universität Greifswald) „Du büst mien Best“ - Eine Lehrerhand- reichung zu Fritz Reuters „Kein Hüsung“
12.30 - 13.15	Verlagsausstellung										
	Mitgliederversammlung der VdF und Vorstandswahl (mit Mittagsimbiss)										

Fremdsprachentag FMF-MV am 21.10.2023
in Kooperation mit der VdF, dem DSV, der Universität Rostock & dem IQ M-V

Fortsetzung Programmübersicht

	Eng GS	Eng Sek 1	Eng Sek 1	Eng Sek 1	Eng Sek 2	Eng Sek 2	Eng Sek 2	Französisch	Russisch	Spanisch	Niederdeutsch	Sprachenübergreifend
13.15 - 14.45	Antje Köpnick (Universität Greifswald) Niederdeutsch und Englisch im fächerübergreifenden Unterricht der Grundschule	Anka Margareta Müller (Westermann) Readwriting fiction with digital tools	Jimmy Miller (Cornelsen) Spotlight on ChatClass - Perspektiven für ein motivierendes digitales Sprechtraining	Alexandra Just (Klett) Pimp your schoolbook to make reading fun!	Elke Lehmann (EduLit) Digitale Medien im Lektüreunterricht der Oberstufe	Dr. Martina Kohl (Berlin) Family Matters. Of Life in Two Worlds (Reading and Discussion)	Nancy Mezzio (Universität Rostock) Einsatz von Filmen im modernen Fremdsprachenunterricht am Beispiel von <i>Percy Jackson and The Olympians</i>	Christopher Timm (Grevesmühlen) Von der Rezeption zur Produktion - (Neue) Aufgabenformate im Kompetenzbereich Schreiben mit integriertem Lesen zum Themenbereich „être jeune aujourd'hui“	Dr. Olga Caspers (HU Berlin) Kontemporäre russische Popkultur im Russischunterricht	Mariola Merino (Hochschule Stralsund) Vom Lesen bis zum kreativen Schreiben: Escritura creativa en la clase de español	Antje Köpnick (Universität Greifswald) Niederdeutsch und Englisch im fächerübergreifenden Unterricht der Grundschule	Steffi Morkötter (Universität Rostock) Anna Schröder-Sura (Pädagogische Hochschule St. Gallen) Literatur sprachenübergreifend erleben – Vorschläge für den Anfangsunterricht

Fremdsprachentag FMF-MV am 21.10.2023
in Kooperation mit der VdF, dem DSV, der Universität Rostock & dem IQ M-V

Vorträge und Workshopangebote

1. Plenarvortrag

Dozent*in	Verlag/Institution	Beschreibung
Prof. Dr. Corinna Koch	Universität Münster	<p>Kurzfilme, Adaptionen und Gamification im modernen Fremdsprachenunterricht: Impulse zum analogen und digitalen ‚Eintauchen‘ in literarische Texte</p> <p>Fremdsprachenlernende für Literatur zu begeistern und ihnen sowohl das neugierige Entdecken fremder Welten als auch sprachliche Erfolgserlebnisse zu ermöglichen, ist manchmal gar nicht so einfach. Welche Texte (im erweiterten Sinne: Romane, Comics, Filme etc.) sprechen Lernende an, passen zu ihrem Niveau und bieten sprachlich, inhaltlich und textuell reichhaltige Lern- und Erfahrungsmomente? Und wie kann Lernenden ein individueller und ansprechender Zugang zu diesen Texten ermöglicht werden?</p> <p>Der Plenarvortrag liefert diesbezüglich vielfältige Inspiration: Er beleuchtet das große fremdsprachendidaktische Potenzial von Kurzfilmen, Comicaadaptationen von Klassikern sowie Hashtag-Suchen, Twitteratur und Memes. Dabei werden verschiedene anregende methodisch-mediale Ansätze präsentiert, von Gamification in Form von Spielbüchern, Escape Rooms und Virtual Reality bis hin zu analogen Lektüreboxen, die Ganzheitlichkeit mit persönlichem Erleben und intensiver Anschlusskommunikation verbinden.</p>

2. Angebote Englisch

Englisch Grundschule

Dozent*in	Verlag/Institution	Titel + Beschreibung
Dr. Nora Benitt	Vertretungsprofessorin Didaktik des Englischen, Universität Potsdam	Short Films in the Primary EFL Classroom In this workshop, we will explore the potential of (animated) short films for the primary EFL classroom. Participants will learn about advantages and challenges involved in working with short films and discuss various selection criteria. We will watch and analyse two short films together and will afterwards develop teaching ideas for the primary EFL classroom in small teams.
Antje Köpnick	Universität Greifswald	Niederdeutsch und Englisch im fächerübergreifenden Unterricht der Grundschule Die Mehrsprachige Lernumgebung wurde vom Kompetenzzentrum für Niederdeutschdidaktik der Universität Greifswald in Kooperation mit der Illustratorin Claudia Burmeister entwickelt.

		<p>... besteht aus Plakaten zu grundschulübergreifenden Themen, wie z.B. Wald, Menschen, Jahreszeiten und dazugehörigem Lehr-Lernmaterial zum Download.</p> <p>... versteht sich als Angebot, das Niederdeutsche und Englische fächerübergreifend im Unterricht der Grundschule einzubinden.</p> <p>Speziell für das Niederdeutsche wird im Primarbereich keine explizite Stunde angeboten, so dass die Lehrkraft auf dieses Material z.B. in ihrem Sachunterricht zugreifen kann. Die Lernumgebung soll Sprachen sichtbar machen, Sprachvergleiche und ihre Einbindung (auch bei geringer Sprachkompetenz) niedrigschwellig möglich machen.</p> <p>Workshopteilnehmer*innen dürfen sich auf das gemeinsame Entdecken, Diskutieren, Ausloten und auch Geschenkexemplare der Plakate freuen.</p>
--	--	---

Englisch Sekundarstufe 1

Dozent*in	Verlag/Institution	Beschreibung
Anka Margareta Müller	Lehrerin, Berlin Westermann	<p>Readwriting fiction with digital tools</p> <p>In diesem Workshop geht es darum, self-made fiction auf Grundlage von unterschiedlichen Kurzleseeerlebnissen (u.a. cartoon, chain poem, saga, ...) zu kreieren und dadurch learner-based mehr Leseerlebnisse texttypengerecht und typenoffen zu schaffen. Es werden dabei kooperative online Schreibtools erprobt und genutzt.</p> <p>Der Workshop wird in englischer Sprache gehalten.</p>

Jimmy Miller	Cornelsen	<p>Spotlight on ChatClass - Perspektiven für ein motivierendes digitales Sprechtraining</p> <p>ChatClass ist intuitiv und motivierend für Schülerinnen und Schüler im Englischunterricht. Doch wie funktioniert die App und wie kann ich als Lehrkraft ChatClass sinnvoll in meinem kompetenzorientierten Unterricht einbetten? Wie gehe ich mit verschiedenen Alltagsproblemen (unzureichendes Datenvolumen, keinen Internetempfang, etc.) um und was kann ich als Lehrkraft tun, damit meine Schüler/-innen längerfristig mit der App arbeiten? Der interaktive Vortrag wird Antworten aus der Praxis an meiner Schule bereithalten und Sie dazu einladen, die App selbst zu testen.</p>
Annabell Bach, Gesine Wosny	Integrierte Gesamtschule „Erwin Fischer“ (Greifswald)	<p>Harry Potter and the Philosopher’s Stone - Project work in the English Classroom</p> <p>Auf der Basis des Buchs von J.K. Rowling „Harry Potter und der Stein der Weisen“ tauchen Schülerinnen und Schüler in die magische Welt von Harry Potter, Ron Weasley und Hermine Granger ein und erleben jede Herausforderung, die sie zu meistern haben. Schülerinnen und Schüler werden nicht nur lesen, sondern auch hören, schreiben, sprechen, viele neue Wörter lernen, kreativ werden und so ihre Englischkenntnisse verbessern und die Welt der Hexen und Zauberer erforschen. Die Inhalte des Rahmenplans werden in verschiedener Art und Weise aufgegriffen und vermittelt. Auch wenn es sich hierbei um ein fiktionales Werk handelt, indem Zauberei gelehrt wird, so geht es vor allem auch um Werte und Probleme, die auch in unserer Gesellschaft gegenwärtig sind. Bist du mutig genug, um die Muggelwelt hinter dir zu lassen?</p>

Tobias Carus	Klett	<p>Storytelling revisited – Digital narratives in the EFL classroom</p> <p>Wir alle haben das Bedürfnis, uns mit anderen über unsere Erfahrungen und Erlebnisse auszutauschen – häufig auch in sozialen Netzwerken. Dabei müssen wir unsere Geschichten möglichst interessant „verpacken“, damit sie auch Gehör finden. Wie kann dies im Englischunterricht gelingen? Wie kann mit Storys kompetenzorientiert und abwechslungsreich geübt werden? Wie könnte man Techniken des Storytellings sowie die Produktion eigener Storys mit Hilfe digitaler Medien und Tools ohne allzu großen Aufwand umsetzen? Lassen Sie sich von konkreten Beispielen aus der Praxis inspirieren und erweitern Sie Ihr eigenes Repertoire an abwechslungsreichen Vermittlungs- und Lernmethoden!</p>
Alexandra Just	Klett	<p>Pimp your schoolbook to make reading fun!</p> <p>Lesen darf Spaß machen und muss uns als Lehrkräfte in der Vorbereitung nicht unendlich viel Zeit rauben. Das Lehrbuch bietet viele Anlässe und Möglichkeiten Schüler:innen an Texte heranzuführen, ihnen Spaß am Lesen zu vermitteln und Anlässe zu schaffen über verschiedenste Inhalte zu sprechen. An Schulbuchtexten orientiert besprechen wir beispielhafte Leseanlässe und verschiedene Aktivitäten rund um Lehrbuchtexte. Außerdem wird die Arbeit mit Lektüren in Klasse 7 vorgestellt.</p>
Anja Zalach, Dana Reimer	Westermann	<p>Reading for pleasure – schülernahe Methoden im fremdsprachlichen Literaturunterricht der 9. und 10. Klasse</p> <p>In dem Workshop werden kreative und multimediale Herangehensweisen für die Arbeit mit Ganzschriften in der 9./ 10. Klasse vorgestellt und Lektüreempfehlungen zu</p>

		verschiedenen „social issues“ gegeben. Die Methoden ermöglichen ein „Book club project“, wo Schüler*innen ihre Lektüre entsprechend ihrer Interessen auswählen können. Die Referentinnen geben Hinweise zu Planung und Organisation eines solchen Projekts.
--	--	---

Englisch Sekundarstufe 2

Dozent*in	Verlag/Institution	Beschreibung
Elke Lehmann	Edulit	<p>Digitale Medien im Lektüreunterricht der Oberstufe</p> <p>Digitale Medien bieten attraktive und zahlreiche Möglichkeiten der Interaktion und Visualisierung im Unterricht und steigern gleichzeitig spürbar die Lernbereitschaft der Schüler/innen durch die Anknüpfung an deren Lebenswelt. Doch beim Einsatz von digitalen Tools gilt weiterhin: <i>Content matters</i>. Ein wichtiger inhaltlicher Bereich im Fremdsprachenunterricht der Oberstufe ist die Behandlung von Literatur. Inwiefern eignen sich literarische Texte für den Einsatz digitaler Medien? Wie lassen sich digitale Medien konkret, sinnvoll und gewinnbringend bei der Erarbeitung einer Lektüre einbinden? Welchen Beitrag können digitale Medien beim kreativen Umgang mit fiktionalen Texten leisten? In diesem Workshop erhalten Sie theoretische Grundlagen, vielfältige Anregungen sowie konkrete Anwendungsbeispiele für einen zeitgemäßen und digitalen Literaturunterricht anhand passender Englisch-Lektüren für die Oberstufe.</p>

<p>Elke Lehmann</p>	<p>Edulit</p>	<p>Integrierte Spracharbeit beim Einsatz von Lektüren in der Oberstufe</p> <p>Beobachtungen im Lektüreunterricht zeigen eine vorwiegend inhaltliche Ausrichtung auf die Arbeit mit einer Lektüre und ein umfangreiches <i>skills training</i>. Gezielte Spracharbeit findet in der Oberstufe eher selten und wenig systematisch statt, dabei bieten gerade Ganzschriften umfangreiche Möglichkeiten und Impulse zur Entwicklung der sprachlichen Fähigkeiten. Wie kann der Inhalt einer Lektüre und die Spracharbeit nachhaltiger miteinander verknüpft werden? Wie kann ein verstärktes „Ausschlachten“ von Texten gelingen? Wie lässt sich die sprachliche Kompetenz noch systematischer und durchgehend kommunikationsorientiert im Unterricht aufbauen? In diesem Vortrag erhalten Sie Ideen und Anregungen für eine verstärkte sprachliche Auswertung authentischer Texte, um neu erworbene Sprachmuster im kommunikativen Kontext anzuwenden und in den inhaltlichen Kontext des Romans einzubinden.</p>
<p>Nancy Mezzio</p>	<p>Universität Rostock</p>	<p>Einsatz von Filmen im modernen Fremdsprachenunterricht am Beispiel von Percy Jackson and The Olympians</p> <p>Filme besitzen ein breites didaktisches Potenzial und sind – in all ihren Formaten – für unsere SuS ein im Alltag sehr präsent, attraktives und beliebtes Medium. Filmische Produkte als authentische Sprachprodukte sprechen die psycho-affektive Ebene des Sprachenlernens an, fördern die (Weiter-)Entwicklung verschiedener Kompetenzen und bieten Anknüpfungspunkte für medienkritisches, literarisch-intertextuelles und (inter-)kulturelles Lernen.</p> <p>Am Beispiel von <i>Percy Jackson and The Olympians</i> werden kreative, szenische und produktive methodische Zugänge der Filmarbeit mit Jugendliteratur im modernen Fremdsprachenunterricht aufgezeigt, die mit digital-interaktiven Lernaktivitäten kombiniert werden können.</p>

<p>Dr. Martina Kohl</p>	<p>Humboldt-Universität Berlin</p>	<p>Family Matters. Of Life in Two Worlds (Reading and Discussion)</p> <p>FAMILY MATTERS (PamArtPress Berlin 2023) follows the traces of a German family that, over generations, continues to cross the Atlantic in both directions. Like Elizabeth and Little Henry who, at the beginning of the 20th century, are forced to leave their beloved New York to return to the old country; the violinist Clara who can only live her passion for music in the America of the suffragettes; the war bride Toni, who courageously follows a G.I. to Nebraska after World War II; and, finally, the student Iris who is trying to find her place in both worlds in the 1980s. Looking back, they all ask the same question: „What if . . .?“ What if they had not gone to America, or back to the old country? If they had not fallen in love? What if they had taken that other road and pursued their dreams a bit more forcefully?</p> <p>FAMILY MATTERS takes ordinary, yet memorable characters out of the yellowed pictures in the photo albums, gives them a voice and places them in their own time. Martina J. Kohl revives the past. She shows that today cannot be understood without the yesterday. And that migration, uprooting and the search for belonging are universal themes.</p> <p>Dr. Kohl will also discuss teaching tips on how to use chapters in her book to address issues such as migration, belonging, women’s rights as well as creative writing.</p>
<p>Heike Voet</p>	<p>Westermann</p>	<p>Die neuen Bewertungsrichtlinien des IQB für die gemeinsamen Abituraufgabenpools der Länder für das Fach Englisch - ein Praxistest</p> <p>Im Workshop bewerten wir gemeinsam eine Schülerarbeit auf der Grundlage der neuen IQB-Vorgaben und tauschen uns über die entsprechenden Bewertungsanforderungen in Klasse 11 ab 2023 und im Abitur ab 2025 aus.</p>

3. Angebote Französisch

Dozent*in	Verlag/Institution	Beschreibung
Peter Winz	Cornelsen	<p>Lire et agir – ganzheitliche Arbeit mit Gedichten und Geschichten in der Sekundarstufe I</p> <p>Kreative Arbeit mit Gedichten und Geschichten, u.a. von Jacques Prévert und Anne-Marie Chapouton, machen nicht nur Freude, sondern ermöglichen eine sinnhafte Erfahrung von Literatur.</p> <p>Anhand von praxiserprobten Beispielen zeigt dieser Workshop ...</p> <ul style="list-style-type: none">• wie der spielerische Umgang mit den Texten die <i>expression orale</i> schult• wie kreative Schreibaufgaben die <i>expression écrite</i> systematisch fördern und• wie die Lernenden die Ergebnisse ihrer Arbeit interaktiv aufbereiten und präsentieren.
Christopher Timm	Lehrer Gymnasium Grevesmühlen	<p>Von der Rezeption zur Produktion - (Neue) Aufgabenformate im Kompetenzbereich Schreiben mit integriertem Lesen zum Themenbereich « être jeune aujourd'hui »</p> <p>In diesem Workshop werden Vorschläge zur Einführung analytischen Lesens und Schreibens am Anfang des Oberstufenunterrichts Französisch gegeben, die sich an der Neukonzeption des schriftlichen Abiturs in den modernen Fremdsprachen entsprechend des IQB-Formats orientieren. An ausgewählten literarischen und nichtliterarischen Textauszügen, die sich mit Fragen junger Menschen nach der eigenen Identität und dem persönlichen Verhältnis zu Familie und Gesellschaft auseinandersetzen, soll ein Kompetenzaufbau ermöglicht werden.</p>

Nora von Lukowicz	Lehrerin Gymnasium Reutershagen	<p>Histoires pressées von Bernard Friot - Amüsante Kurzgeschichten als Einstieg in die authentische Lektüre im Französischunterricht</p> <p>Im Workshop werden Ideen und Anregungen zur Schulung unterschiedlicher Kompetenzbereiche gegeben. Außerdem sollen weitere Aufgabenstellungen gemeinsam erarbeitet und diskutiert werden.</p>

4. Angebote Spanisch

Dozent*in	Verlag/Institution	Beschreibung
Mariola Merino	Hochschule Stralsund	<p>Vom Lesen bis zum kreativen Schreiben: Escritura creativa en la clase de español</p> <p>Der schriftliche Ausdruck ist einer der Aspekte des Unterrichts von Fremdsprachen, der zugunsten des mündlichen Ausdrucks an Bedeutung verloren hat. In diesem Workshop werden einige Übungen zur Förderung des kreativen Schreibens im Spanischunterricht vorgestellt, die auf der Lektüre von kurzen literarischen Texten basieren.</p>

Carlos González	Sprachenzentrum Universität Greifswald und Waldorfschule Greifswald	Comics im Spanischunterricht mit Jugendlichen Entdecken Sie die fesselnde Welt der Comics und lernen Sie, wie Sie sie effektiv im Spanischunterricht mit Jugendlichen einsetzen können! Unser interaktiver Workshop bietet Lehrkräften die Möglichkeit, innovative Unterrichtsmethoden zu entdecken, die die Motivation und das Interesse der Schüler steigern. In diesem Workshop erfahren Sie, wie Sie geeignete Comics auswählen, die das Sprachniveau und die Interessen Ihrer Schüler ansprechen. Wir werden verschiedene Lehrmaterialien und Übungen vorstellen, die auf Comics basieren und dabei helfen, das Leseverständnis, den Wortschatz und die Grammatik der Schüler zu verbessern. Darüber hinaus werden wir kreative Aktivitäten durchführen, bei denen die Schüler selbst zu Comic-Autoren werden können. Dies fördert nicht nur ihre sprachlichen Fähigkeiten, sondern auch ihre künstlerische Ausdrucksweise und ihre Fantasie. Kommen Sie zu unserem Comic-Workshop und entdecken Sie, wie Sie Comics als leistungsstarkes Werkzeug nutzen können, um den Spanischunterricht für Jugendliche spannender und effektiver zu gestalten!
--------------------	---	---

5. Angebote Russisch

Dozent*in	Verlag/Institution	Beschreibung
Vira Makovska	Universität Greifswald	<p>Erklärvideos im Russischunterricht</p> <p>Mit einem Erklärvideo lassen sich selbst komplexe Sachverhalte darstellen: komplizierte grammatische Phänomene, interkulturelle Themen oder Sprachübungen können einfach und verständlich aufgearbeitet werden. In unserem Workshop werden wir uns mit den Vor- und Nachteilen von Erklärvideos auseinandersetzen und ein eigenes Erklärvideo erstellen.</p>
Dr. Olga Caspers	Humboldtuniversität zu Berlin	<p>Kontemporäre russische Popkultur im Russischunterricht</p> <p>Nach der Invasion der russischen Armee in die Ukraine im Februar 2022 kam es zu einer Zeitenwende in der europäischen Geschichte. In dieser Situation stellen sich vor allem Russisch-Lehrende die Frage, wie man den Russischunterricht aktuell organisieren soll. Welche neuen Konzepte sollen entwickelt, welche Materialien können verwendet, welche russischsprachigen Quellen können genutzt und auf welche Stimmen des oppositionellen russischen Kulturkreises sollte gehört werden, um den schulischen Unterricht in der neuen kulturpolitischen Situation zu konzipieren? Der Workshop thematisiert methodische Prinzipien im Umgang mit Literatur, Popmusik, Filmen und sozialen Medien im schulischen Bereich und reflektiert das didaktische Potenzial der Arbeit mit den kontemporären multimodalen Materialien im Rahmen einer handlungsorientierten Vermittlung der russischen Sprache.</p>

--	--	--

6. Angebote Niederdeutsch

Dozent*in	Verlag/Institution	Titel + Beschreibung
PD Dr. Birte Arendt, Ulrike Stern	Universität Greifswald	<p>„Du büst mien Best“ - Eine Lehrerhandreichung zu Fritz Reuters „Kein Hüsung“</p> <p>Der Workshop gibt erste Einblicke in eine umfassende Lehrerhandreichung zu der regionalgeschichtlichen und sozialkritischen Verserzählung „Kein Hüsung“ von Fritz Reuter (1810 – 1874). Die Handreichung zu ausgewählten Kapiteln wird derzeit vom Kompetenzzentrum für Niederdeutschdidaktik erarbeitet und soll 2024 veröffentlicht werden. Sie enthält detaillierte Stundenverlaufspläne und zahlreiche Materialien für den Einsatz in einer längeren Unterrichtsreihe oder in kürzeren Unterrichtseinheiten für den integrativen Sprach- und Literaturunterricht ab Klasse 9. Im Workshop werden die Materialien gesichtet und ausprobiert sowie deren Potential für den Einsatz im Niederdeutschunterricht aber auch in fächerübergreifenden Projekten reflektiert.</p>
Antje Köpnick	Universität Greifswald	<p>Niederdeutsch und Englisch im fächerübergreifenden Unterricht der Grundschule</p> <p>Die Mehrsprachige Lernumgebung ...</p> <p>... wurde vom Kompetenzzentrum für Niederdeutschdidaktik der Universität Greifswald in Kooperation mit der Illustratorin Claudia Burmeister entwickelt.</p> <p>... besteht aus Plakaten zu grundschulübergreifenden Themen, wie z.B. Wald, Menschen, Jahreszeiten und dazugehörigem Lehr-Lernmaterial zum Download.</p>

		<p>... versteht sich als Angebot, das Niederdeutsche und Englische fächerübergreifend im Unterricht der Grundschule einzubinden.</p> <p>Speziell für das Niederdeutsche wird im Primarbereich keine explizite Stunde angeboten, so dass die Lehrkraft auf dieses Material z.B. in ihrem Sachunterricht zugreifen kann. Die Lernumgebung soll Sprachen sichtbar machen, Sprachvergleiche und ihre Einbindung (auch bei geringer Sprachkompetenz) niedrigschwellig möglich machen. Workshopteilnehmer*innen dürfen sich auf das gemeinsame Entdecken, Diskutieren, Ausloten und auch Geschenkexemplare der Plakate freuen.</p>
--	--	--

7. Sprachenübergreifende Angebote

<p>Prof. Dr. Steffi Morkötter / Anna Schröder- Sura</p>	<p>Universität Rostock Pädagogische Hochschule St. Gallen</p>	<p>Literatur sprachenübergreifend erleben – Vorschläge für den Anfangsunterricht</p> <p>Im Fokus des Workshops steht die sprachenübergreifende Arbeit mit unterschiedlichen, den Schülerinnen und Schülern vertrauten literarischen Genres, die sowohl im Englischunterricht als auch im Unterricht der zweiten Fremdsprachen durchgeführt werden kann. Zunächst werden wir auf unterschiedliche Bereiche sprachenübergreifenden Arbeitens auf der Grundlage vorhandener Materialbeispiele eingehen und hierbei auch verschiedene Differenzierungsmöglichkeiten ansprechen. Aus den Praxisbeispielen werden wir Prinzipien ableiten und exemplarisch zeigen, wie Literatur- und Mehrsprachigkeitsdidaktik im Anfangsunterricht miteinander verknüpft werden können. Gleichzeitig werden wir Bezug auf unterschiedliche Kompetenzbereiche wie Text- und Medienkompetenz, Sprachbewusstheit sowie plurilinguale und interkulturelle Kompetenz in den kürzlich erschienenen Bildungsstandards für die erste Fremdsprache (KMK 2023) nehmen.</p>
---	--	---

		<p>Anschließend erstellen die Teilnehmenden in Gruppen selbst sprachenübergreifende Aufgaben zu unterschiedlichen literarischen Textsorten, wie zum Beispiel Märchen oder (Kurz-) Geschichten - hierfür bitte ein mobiles Endgerät (idealerweise Laptop) mitbringen.</p>
--	--	--